



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Chłodziarka termoelektryczna
Thermoelectric cooler
MPM-28-CBM-08Y, MPM-35-CBM-09Y

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją przekazać kolejnemu nabywcy.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku **użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem** lub **niewłaściwej obsługi**.

1. SPIS TREŚCI

Objaśnienia symboli	3
Wskazówki bezpieczeństwa	3
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5
Opis techniczny	6
Obsługa	7
Czyszczenie	9
Usuwanie usterek	10
Dane techniczne	11

2. OBJAŚNIENIA SYMBOLI



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie powoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE!

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.



OSTROŻNIE!

Wskazówka dot. bezpieczeństwa: Nieprzestrzeganie może prowadzić do obrażeń ciała.



UWAGA!

Nieprzestrzeganie może prowadzić do powstania szkód materialnych i zakłóceń w działaniu produktu.



WSKAZÓWKA

Informacje uzupełniające dot. obsługi produktu.



Obsługa: Ten symbol wskazuje, że użytkownik musi podjąć jakieś działanie. Wymagane działania zostały opisane krok po kroku.



Ten symbol opisuje wynik działania.

3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

3.1. OGÓLNE BEZPIECZEŃSTWO



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

▶ W łodziach: W przypadku zasilania sieciowego należy bezwzględnie zadbać o zabezpieczenie zasilania bezpiecznikiem FI.



OSTRZEŻENIE!

▶ Uruchamianie urządzenia jest zabronione, gdy ma ono widoczne uszkodzenia.
▶ Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Niefachowe naprawy mogą spowodować poważne niebezpieczeństwo.

- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ **Urządzenia elektryczne nie są zabawkami dla dzieci!**
Urządzenie należy użytkować i przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Gdy przewód przyłączeniowy ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- ▶ W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem wyłaczającym.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- ▶ Nie stosować tego sprzętu w pobliżu wanien, pryszniców, basenów i podobnych zbiorników z wodą.
- ▶ Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać chłodziarkę.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru!



OSTROŻNIE!

- ▶ Urządzenie należy odłączyć od sieci
 - przed każdym czyszczeniem i konserwacją
 - po każdym użyciu
- ▶ Środki spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub odpowiednich pojemnikach.



UWAGA!

- ▶ Urządzenie można podłączać wyłącznie:
 - za pomocą przewodu zasilania prądem stałym do gniazda prądu stałego 12 V w pojeździe (np. gniazda zapalniczki);
 - lub za pomocą przewodu do zasilania prądem o napięciu 220-240 V do sieci prądu przemiennego 220-240 V.
- ▶ Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z danymi dostępnego źródła zasilania.
- ▶ Przenośna chłodziarka nie nadaje się do transportu substancji drażniących, palnych lub zawierających rozpuszczalniki!
- ▶ Wtyczki nie należy nigdy wyciągać z gniazda zapalniczki samochodowej ani gniazda wtykowego, pociągając za przewód przyłączeniowy.
- ▶ Jeśli przenośna chłodziarka jest podłączona do gniazda DC: Wylączając silnik należy odłączyć urządzenie. W przeciwnym razie akumulator może się rozładować.

- ▶ Ustawić urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w środowisku, w którym temperatury otoczenia mieszczą się w zakresie podanym poniżej, w zależności od klasy klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie może nie pracować poprawnie, jeżeli przez dłuższy czas znajduje się w temperaturze wykraczającej poza podany zakres:

SN (rozszerzona – umiarkowana) od + 10°C do +32°C

N (umiarkowana) od + 16°C do +32°C

ST (sub – tropikalna) od + 18°C do +38°C

T (tropikalna) od + 18°C do +43°C

3.2. BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS EKSPLOATACJI URZĄDZENIA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Nigdy nie należy chwycić nieosłoniętymi rękoma gołych przewodów. Dotyczy to przede wszystkim zasilania z sieci prądu przemiennego.



OSTROŻNIE!

- ▶ Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód i wtyczka są suche.



UWAGA!

- ▶ Wewnątrz przenośnej lodówki nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych – z wyjątkiem urządzeń zaleconych przez producenta.
- ▶ Nie należy ustawiać urządzenia w pobliżu otwartego ognia i innych źródeł ciepła (ogrzewanie, silne promieniowanie słoneczne, piec gazowy itp.).
- ▶ **Niebezpieczeństwo przegrzania!**
Należy zawsze pamiętać, że ciepło powstające przy eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzone. Należy zadbać o to, aby urządzenie stało w odpowiedniej odległości od ścian lub przedmiotów, tak by możliwa była cyrkulacja powietrza.
- ▶ Należy uważać, aby nie zakrywać otworów wentylacyjnych i wentylatora.
- ▶ Wypełnianie wewnętrznego pojemnika cieczami i lodem jest zabronione.
- ▶ Zanurzanie urządzenia w wodzie lub innych płynach jest zabronione.
- ▶ Urządzenie i przewody należy chronić przed wysoką temperaturą i wilgocią.

4. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Urządzenie chłodzące nadaje się do chłodzenia środków spożywczych.

Urządzenie chłodzące jest przeznaczone do użytku domowego i w podobnych obszarach zastosowań, takich jak:

- ▶ aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- ▶ w rolnictwie;
- ▶ przez gości hotelowych, motelowych i innych miejscach noclegowych;
- ▶ w barach mlecznych;
- ▶ w cateringu i podobnych miejscach żywienia zbiorowego.

Urządzenie może mieć również dodatkowe wyposażenie do podgrzewania.

Urządzenie może być zasilane prądem z:

- ▶ gniazda wtykowego DC w samochodzie (np. zapalniczki), na łodzi lub samochodzie campingowym (zob. dane dot. napięcia na tabliczce znamionowej);
- ▶ sieci prądu przemiennego 220-240 V.

Urządzenie można stosować na kempingu. Nie można go wystawiać na deszcz. Urządzenie chłodzące schładza się całkowicie.

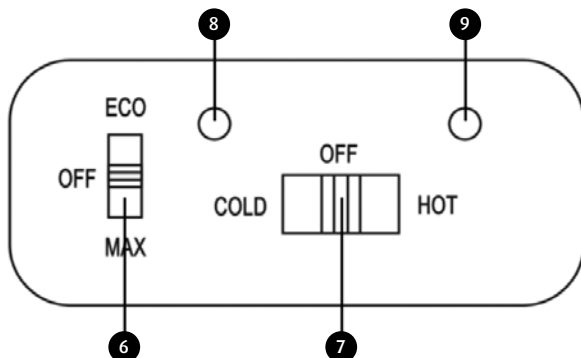


OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia!

Należy sprawdzić, czy wydajność chłodzenia odpowiada wymaganiom związanym z przechowywaną żywnością lub lekami.

5. OPIS TECHNICZNY

Przenośna chłodziarka to urządzenie mobilne. Może ona chłodzić produkty albo je podgrzewać do maks. temp. 60°C



1. Obudowa
2. Uchwyt
3. Pokrywa
4. Przewód zasilający DC 12V z wtyczką
5. Przewód zasilający AC 220-240V z wtyczką
6. Przełącznik trybów pracy „MAX”/”ECO”
7. Przełącznik trybu grzania/wyłączenia/ chłodzenia „COLD”/”OFF”/”HOT”
8. Lampka kontrolna trybu chłodzenia (zielona)
9. Lampka kontrolna trybu grzania (czerwona)
10. Wentylator
11. Pojemnik na przewody zasilające

6. OBSŁUGA



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia!

Środki spożywcze mogą być przechowywane tylko w oryginalnych opakowaniach lub odpowiednich pojemnikach.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- ▶ Należy uważać, aby w chłodziarce znajdowały się tylko rzeczy lub produkty, które mogą być schładzane lub ogrzewane do wybranej temperatury (w przypadku **wyposażenia dodatkowego** do grzania).
- ▶ Należy uważać, by nie oziębiać nadmiernie napojów ani potraw w szklanych pojemnikach. Podczas zamrażania napoje lub płynne substancje zwiększają objętość. Może to spowodować uszkodzenie szklanych pojemników.
- ▶ Należy pamiętać, że przenośna chłodziarka powinna mieć zapewnioną dobrą wentylację, pozwalającą na odprowadzenie wytwarzanego ciepła. W przeciwnym razie nie gwarantuje się jej prawidłowego działania. W szczególności nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych oraz wentylatora.



WSKAZÓWKA

- ▶ Przed pierwszym użyciem przenośnej lodówki należy ze względów higienicznych wyczyścić ją od wewnątrz i z zewnątrz wilgotną ściereczką (patrz również „Czyszczenie” na stronie 9).
- ▶ Gdy chłodzenie trwa dłuższy czas, we wnętrzu przenośnej lodówki mogą osadzić się krople wody. Jest to normalne zjawisko, gdyż wilgoć z powietrza przekształca się w krople wody, gdy temperatura w urządzeniu chłodzącym spada. Urządzenie nie jest uszkodzone. Krople można wytrzeć suchą ściereczką.



WSKAZÓWKA dotycząca lodówek z przekładanym uchwytem

Gdy uchwyt jest przelozony do tyłu lub gdy pojemnik jest przenoszony, pokrywa jest zamknięta. Pokrywe można otworzyć tylko wtedy, gdy uchwyt jest przelozony do przodu.

6.1. RADY DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- ▶ Wybierz miejsce z dobrą wentylacją, nienarażone na promieniowanie słoneczne.
- ▶ W celu zwiększenia efektywności energetycznej i ograniczenia wydajności chłodzenia stosuj tryb ECO (przy zasilaniu 230V AC).
- ▶ Schłódź ciepłe potrawy przed ich włożeniem do urządzenia.
- ▶ Nie otwieraj urządzenia chłodzącego częściej niż jest to konieczne.
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia chłodzącego otwartego dłużej niż jest konieczne.
- ▶ Jeśli urządzenie ma otwór na butelkę, zaleca się wyciąganie pojedynczych butelek przez ten otwór.

6.2. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA CHŁODZĄCEGO W TRYBIE PRĄDU STAŁEGO

- ▶ Przenośną lodówkę należy stawiać na stałym podłożu.
- ▶ Podłączyć przewód zasilania prądem stałym do gniazda zapalniczki lub gniazda prądu stałego (DC) w pojeździe.



- ▶ Przesunąć przełącznik na panelu obsługi do pozycji „HOT” (grzanie) lub „COLD” (chłodzenie), aby włączyć urządzenie.
- ✓ Wskaźniki na panelu obsługi wskazują tryb pracy urządzenia:

Wskaźnik trybu pracy	Tryb pracy
czerwony	grzanie
zielony	chłodzenie

Przenośna lodówka zaczyna chłodzić lub ogrzewać komorę.

- ▶ Aby wyłączyć przenośną lodówkę,
 - przesunąć przełącznik na panelu obsługi z pozycji „HOT” (grzanie) lub „COLD” (chłodzenie) do pozycji „OFF”,
 - wyciągnąć wtyczkę.

6.3. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA CHŁODZĄCEGO W TRYBIE PRĄDU ZMIENNEGO

- ▶ Przenośną lodówkę należy stawiać na stałym podłożu.
- ▶ Podłączyć kabel zasilający 220-240 V urządzenia do sieci prądu 220-240 V ~50 Hz.



- ▶ Przesunąć przełącznik na panelu obsługi do pozycji „HOT” (grzanie) lub „COLD” (chłodzenie), aby włączyć urządzenie.
- ✓ Wskaźniki na panelu obsługi wskazują tryb pracy urządzenia:

Wskaźnik trybu pracy	Tryb pracy
czerwony	grzanie
zielony	chłodzenie

- ✓ Przenośna lodówka zaczyna chłodzić lub ogrzewać komorę
- ✓ Po podłączeniu chłodziarki do sieci prądu zmiennego 230 V można skorzystać z dwóch trybów pracy:
 - Tryb ECO (dla zasilania 220-240V AC): zużywa mniej energii
 - Tryb MAX: chłodziarka osiąga maksymalną moc chłodzenia/grzania
- Aby wyłączyć przenośną lodówkę, przesunąć przełącznik na panelu obsługi z pozycji „HOT” (grzanie) lub „COLD” (chłodzenie) do pozycji „OFF”.

UWAGA! Nie przełączaj bezpośrednio z jednego trybu pracy (chłodzenia/grzania) na drugi. Jeśli chcesz zmienić tryb pracy, wyłącz urządzenie. Zaczekaj około 30 minut przed przełączeniem go do innego trybu pracy.

6.4. PODŁĄCZANIE DO GNIAZDA ZAPALNICZKI



WSKAZÓWKA

Jeśli przenośna lodówka jest podłączona do gniazda zapalniczki pojazdu, należy pamiętać, że konieczne jest włączenie zapłonu, aby urządzenie było zasilane prądem.

7. CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE!

Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

- Przenośnej lodówki nie wolno nigdy czyścić pod bieżącą wodą ani zamaczać w wodzie.
- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych środków czyszczących ani twardych przedmiotów, gdyż mogą uszkodzić lodówkę.

- Obudowę należy czyścić od czasu do czasu wilgotną ściereczką od wewnątrz i na zewnątrz.
- Przewody zasilające przechowuj w schowku na przewody.

8. USUWANIE USTEREK

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Urządzenie nie działa (wtyczka jest włożona).	Brak napięcia w gnieździe DC pojazdu (zapalniczka).	W większości pojazdów konieczne jest włączenie zapłonu, aby w gnieździe zapalniczki było napięcie.
	Brak napięcia w gnieździe prądu przemiennego.	Należy spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazda wtykowego.
	Wentylator wewnętrzny lub element chłodzący jest uszkodzony.	Naprawę może wykonać tylko odpowiedni zakład serwisowy.
Zasilanie z gniazda DC (zapalniczka): Zapłon jest włączony, lodówka nie działa.	Oprawa gniazda DC jest zabrudzona. Wpływa to ujemnie na połączenie elektryczne.	Gdy wtyczka lodówki w gnieździe DC jest bardzo ciepła, należy oczyścić gniazdo. Innym powodem rozgrzewania może być nieprawidłowo zmontowana wtyczka.
	Bezpiecznik gniazda DC jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik gniazda DC na odpowiedni bezpiecznik.
	Bezpiecznik pojazdu jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik samochodowy gniazda wtykowego DC (zwykle 15 A) (należy przy tym uwzględnić instrukcje obsługi pojazdu).

9. DANE TECHNICZNE

Model	MPM-28-CBM-08Y (MPM-35-CBM-09Y)
Kategoria	bez zamrażalnika
Klasa energetyczna	A++
Moc	40W (DC-12V), 52W (AC-20-240V) - tryb grzania 48W (DC-12V), 58W (AC-220-240V) - tryb chłodzenia 8W (AC ECO-MODE)
Roczne zużycie energii	74 kWh/rok
Pojemność	24 (30) L
Poziom hałasu	35 dB
Klasa klimatyczna	N, SN
Temperatura otoczenia	+10°C-+32°C



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference. If the device is passed on to another person, this operating manual must be handed over to the user along with it.

The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from **improper usage** or **incorrect operation**.

Contents

Explanation of symbols	13
Safety instructions.....	13
Intended use	15
Technical description	16
Operation	17
Cleaning and maintenance.....	19
Troubleshooting	19
Technical data	20

1. EXPLANATION OF SYMBOLS



DANGER!

Safety instruction: Failure to observe this instruction will cause fatal or serious injury.



WARNING!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause fatal or serious injury.



CAUTION!

Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to injury.



NOTICE!

Failure to observe this instruction can cause material damage and impair the function of the product.



NOTE

Supplementary information for operating the product:



Action: This symbol indicates that action is required on your part. The required action is described step-by-step.



This symbol describes the result of an action.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. GENERAL SAFETY



DANGER!

▶ On boats: If the appliance is powered by the mains, ensure that the power supply has a residual current circuit breaker.



WARNING!

▶ Do not operate the device if it is visibly damaged.

▶ This device may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs can lead to considerable hazards.

- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ **Electrical devices are not toys.**
Always keep and use the device out of the reach of children.
- ▶ Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- ▶ If this device's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- ▶ Do not store any explosive substances such as spray cans with propellants in the device.
- ▶ To keep your children safe, do not leave any parts of the packaging readily accessible (e.g. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!
- ▶ Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- ▶ Do not leave the appliance unattended during use.
- ▶ Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.



CAUTION!

- ▶ Disconnect the device from the mains
 - before each cleaning and maintenance
 - after every use
- ▶ Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE!

- ▶ Only connect the device as follows:
 - With the DC cable to a DC plug socket in the vehicle (e. g. cigarette lighter)
 - Or with the 220-240 V connection cable to the 220-240 V AC mains supply
- ▶ Check that the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply.
- ▶ The cooling device is not suitable for transporting caustic combustible materials or materials containing solvents.
- ▶ Never pull the plug out of the socket by the cable.
- ▶ If the cooler is connected to the DC socket: Disconnect the cooler or switch it off when you turn off the engine. Otherwise you may discharge the battery.
- ▶ Place the appliance in a dry and well-ventilated area. The appliance is intended for operation within the ambient temperature range specified below, depending on the climate class shown on the nameplate. The appliance may malfunction if kept outside the specified ambient temperature range for a long time.

- SN** (extended – moderate) +10°C to +32°C
- N** (moderate) +16°C to +32°C
- ST** (subtropical) +18°C to +38°C
- T** (tropical) +18°C to +43°C

2.2. OPERATING THE DEVICE SAFELY



DANGER!

- ▶ Do not touch exposed cables with your bare hands. This especially applies when operating the device with an AC mains power supply.



CAUTION!

- ▶ Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.



NOTICE!

- ▶ Do not use electrical devices inside the cooler unless they are recommended by the manufacturer for the purpose.
- ▶ Do not place the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- ▶ **Danger of overheating!**
Ensure at all times that there is sufficient ventilation so that the heat that arises during operation does not build up. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- ▶ Ensure that the ventilation openings and fan are not covered.
- ▶ Do not fill the inner container with ice or fluid.
- ▶ Never immerse the device in water and other liquid.
- ▶ Protect the device and the cable against heat and moisture.

3. INTENDED USE

The cooling device is suitable for cooling foodstuffs.

The cooling device is intended to be used in household and similar applications such as:

- ▶ staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
- ▶ farm houses
- ▶ clients in hotels, motels and other residential type environments
- ▶ bed and breakfast type environments
- ▶ catering and similar non-retail applications

The device is also able to heat using the additional heating feature.

The device is designed for use with:

- ▶ a DC vehicle electrics socket of a car (such as a cigarette lighter), boat or caravan (see voltage specification on the type plate)
- ▶ a 220-240 V AC mains supply.

The appliance may also be used for camping use.

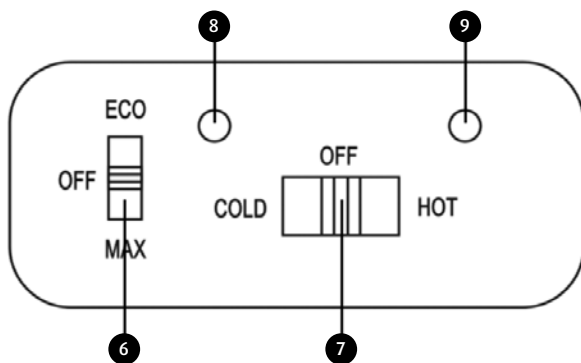
The appliance must not to be exposed to rain.



CAUTION! Health hazard!

Please check if the cooling capacity of the device is suitable for storing the food or medicine you wish to cool.

4. TECHNICAL DESCRIPTION



The cooler is portable. It can cool items and keep them cool or heat items and keep them warm to max. 60 °C.

1. Housing
2. Handle
3. Cover
4. DC 12V power cord with plug
5. AC 220-240V power cord with plug
6. Mode switch "MAX"/"ECO"
7. Mode switch heating/OFF/cooling "COLD"/"OFF"/"HOT"
8. Cooling mode indicator lamp (green)
9. Heating mode indicator lamp (red)
10. Fan
11. Power cords container



CAUTION! Health hazard!

Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.



NOTICE! Risk of damage

- ▶ Ensure that all objects placed in the cooler are suitable for cooling or heating (with the **additional heating feature**) to the selected temperature.
- ▶ Ensure that food or liquids in glass containers are not excessively refrigerated. Drinks or liquid foods expand when they freeze and can therefore destroy the glass containers.
- ▶ Ensure that your cooler is well ventilated so that any heat created can dissipate. Otherwise proper functioning cannot be ensured. It is especially important not to cover the air vents and fan.



NOTE

- ▶ Before starting your new cooling device for the first time, you should clean it inside and outside with a damp cloth for hygienic reasons (please also refer to the chapter “Cleaning and maintenance” on page 19).
- ▶ A few water drops may form inside the cooler if it has been cooling for a lengthy period. This is normal because the moisture in the air condenses to water when the temperature in the cooler falls. The cooler is not defective. Wipe it out with a dry cloth if necessary.



NOTE For coolers with fold in handles

If the handle is folded back or if the cooler is being carried, the lid is locked. You can only open the lid when the handle is folded forwards.

5.1. ENERGY SAVING TIPS

- ▶ Choose a well ventilated installation location which is protected against direct sunlight.
- ▶ If you want to set an increased energy efficiency and a limited cooling capacity for the cooler unit, use the cooler's ECO (for AC 230V supply) mode.
- ▶ Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- ▶ Do not open the cooling device more often than necessary.
- ▶ Do not leave the cooler unit open for longer than necessary.
- ▶ Remove individual drinks bottles through the bottle hatch, if present.

5.2. USING THE COOLER IN DC MODE

- Place the cooler on a firm base.
- Connect the DC cable to the cigarette lighter or the DC socket in the vehicle.



- Push the switch on the control panel to HOT or COLD to switch the cooler on.
- ✓ The indicators on the control panel show you the operating mode:

Operating display	Operating mode
Red	Heating
Green	Cooling

- ✓ The cooler starts cooling/heating the interior.
- To switch off the cooler,
 - push the switch on the control panel from HOT or COLD to the OFF position,
 - disconnect the plug.

5.3. USING THE COOLER IN AC MODE

- Place the cooler on a firm base.
- Connect the 220-240 V connection cable to the AC mains.



- Push the switch on the control panel to HOT or COLD to switch the cooler on.
- When the cooler is connected to a 220-240 V AC mains supply, it can be used in two different operating modes:
 - ECO mode (for AC 230V supply): the cooler consumes less energy
 - MAX mode: the cooler reaches maximum cooling capacity
- ✓ The indicators on the control panel show you the operating mode:

Operating display	Operating mode
Red	Heating
Green	Cooling

- ✓ The cooler starts cooling/heating the interior.
- To switch off the cooler, push the switch on the control panel from HOT or COLD to the OFF position.

ATTENTION! Do not switch directly from one operating mode into the other. If you would like to change the operating mode, turn the appliance off. Wait about 30 minutes before you switch it to the other operating mode.

5.4. CONNECTING TO THE CIGARETTE LIGHTER



NOTE

If you connect the cooler to the cigarette lighter, remember that in most vehicles the ignition must be turned on to supply it with power.

ATTENTION! Do not connect both power cords at the same time - the refrigerator can be connected only to one power source.

6. CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING!

Always disconnect the device from the mains before you clean and service it.



NOTICE! Risk of damage

- ▶ Never clean the cooler under running water or in dish water.
- ▶ Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning as these can damage the cooler.

- ▶ Occasionally clean the device interior and exterior with a damp cloth.
- ▶ Make sure that the air inlet and outlet vents on the device are free of any dust and dirt, so that heat can be released and the device is not damaged.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Suggested remedy
Your device is not working (plug is inserted).	There is no voltage flowing from the DC socket (cigarette lighter) in your vehicle.	The ignition must be switched on in most vehicles to supply current to the cigarette lighter.
	No voltage present in the AC voltage socket.	Try using another plug socket.
	The inner fan or the cooling element is defective.	This can only be repaired by an authorised repair centre.
When operating from the DC socket (cigarette lighter): The ignition is on and the cooler is not working.	The fitting of the DC plug is dirty. This results in a poor electrical contact.	If the plug of your cooler becomes very warm in the DC socket fitting, either the fitting must be cleaned or the plug has not been assembled correctly.
	The fuse of the DC plug has blown.	Replace the fuse of the DC plug with one of the same rating.
	The vehicle fuse has blown.	Replace the vehicle's DC socket fuse (usually 15 A). Please refer to the operating manual of your vehicle.

8. TECHNICAL DATA

Model	MPM-28-CBM-08Y (MPM-35-CBM-09Y)
Category	other compartment
Energy consumption class	A++
Power	40W (DC-12V), 52W (AC-220-240V) - warming up mode 48W (DC-12V), 58W (AC-220-240V) - cooling mode 8W (AC ECO-MODE)
Energy consumption per annum	74 kWh/annum
Capacity	24 (30) L
Noise level	35 dB
Climate class	N, SN
Ambient temperature	+10°C-+32°C



PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range
of other **MPM** appliances*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl
BDO: 000027599